



samaritan® PAD in PDU
Navodila za uporabo Saver™ EVO

Podatki v tem dokumenti se lahko spreminjajo brez obvestila in niso obvezujoči za HeartSine Technologies Inc. Nobenega dela tega priročnika ni dovoljeno kopirati ali posredovati na kakršen koli drug način, elektronsko ali mehanično, vključno s fotokopiranjem in snemanjem za kateri koli namen brez predhodnega pisnega dovoljenja podjetja HeartSine Technologies Inc.

Copyright© 2008 HeartSine Technologies Inc.
Vse pravice pridržane.

“samaritan” je registrirana blagovna znamka podjetja HeartSine Technologies Inc.

“Saver” in “SCOPE” sta blagovni znamki podjetja HeartSine Technologies Inc.

Vse ostale blagovne znamke in registrirane blagovne znamke so last njihovih lastnikov.

Saver™ EVO december 2008

HeartSine Technologies Ltd.

Canberra House
203 Airport Road West
Belfast
BT3 9ED
Severna Irska



Tel.: +44 28 9093 9400 • Faks: +44 28 9093 9401
Spletna stran: www.heartsine.com • E-pošta: support@heartsine.com

Slovenian
H013-001-325-1

NAVODILA ZA UPORABO Saver™ EVO

Programska oprema Saver™ EVO vam omogoča, da ponovno pridobite podatke o defibrilaciji z naprave samaritan® PAD in spominske kartice PDU. Saver™ EVO prav tako omogoča upravljanje s podatki, ki ste jih shranili na osebni računalnik, tj. tiskanje, uvažanje in izvažanje podatkov drugim uporabnikom Saver™ in Saver™ EVO.

Saver™ EVO ima priloženo licenco programske opreme, ki dovoljuje namestitev in uporabo programske opreme na en osebni računalnik.

Navodila za namestitev so priložena CD-ju, tu pa najdete njihovo kopijo.

Navodila za namestitev Saver EVO

1. Vstavite CD v pogon CD ROM na računalniku, kamor boste namestili to programsko opremo.
2. CD bo samodejno zagnal namestitveni program. (Če računalnik namestitvenega programa ne zažene samodejno, pojdite na CD ROM in dvokliknite na ikono ).
3. Preberite licenčno pogodbo. Za namestitev te programske opreme morate sprejeti pogoje te pogodbe. Če želite sprejeti te pogoje, kliknite gumb "next (naprej)".
4. Saver™ EVO se bo namestil na privzeto mesto s standardno konfiguracijo. Za potrditev, da se strinjate, kliknite gumb "I agree (Se strinjam)". Teh privzetih nastavitev ne smete spreminjati, če niste izkušeni uporabnik računalnika.
5. Če vas vpraša o potrdilu za pogon naprave, kliknite gumb "Continue anyway (Vseeno nadaljuj)".
6. Namestitev programske opreme se bo zdaj zaključila. Ko je namestitev končana, s CD ROM pogona odstranite CD in ga shranite.

HITRA NAVODILA

Pridobivanje zabeleženih podatkov o defibrilaciji s samaritan® PAD ali baterije samaritan® AED Data-Pak™ ali spominske kartice PDU.

1. Ustrezno napravo priključite na PC.
2. Odprite programsko opremo Saver™ EVO.
3. Kliknite gumbe  ali .
4. Kliknite gumb , da se prikaže seznam shranjenih dogodkov.
5. Na seznamu označite želeni posneti dogodek.
6. Kliknite  za ogled dogodka.
7. Kliknite gumb  in po potrebi vnesite podatke bolnika, da dogodek shranite na PC.
8. Če želite zapis o dogodku natisniti, kliknite .

UPORABA Saver™ EVO

Saver™ EVO se uporablja s pomočjo intuitivnih gumbov v programski opremi. Saver™ EVO Začetni zaslon je prikazan tukaj.



Začetni zaslon Saver™ EVO



samaritan PAD – Odpre meni za funkcije, ki so specifične za PAD. Za podrobnosti glejte stran 5.



PDU – Odpre meni za funkcije, ki so specifične za PDU. Za podrobnosti glejte stran 16.



Manage saved events (Upravljanje s shranjenimi dogodki) - Odpre meni za funkcije, ki so specifične za dogodke, shranjene na računalniku. Za podrobnosti glejte stran 20.



Exit Saver (Izhod iz Saver) – Izhod iz programa Saver™ EVO.



Change Saver™ EVO Settings (Spremenite nastavitve Saver™ EVO) -- Spremenite geslo Saver™ EVO in izberite jezikovne možnosti. Uporabniku omogoča tudi vpogled v revizijske podatke Saver™ EVO.

Uporaba posameznih menijev, ki so navedeni zgoraj, je podrobneje razložena v sledečih poglavjih.

UPORABA Saver™ EVO S samaritan® PAD

Za uporabo Saver™ EVO skupaj s samaritan® PAD morate imeti podatkovni kabel USB, ki je priložen napravi PAD ali programski opremi Saver™ EVO.

Podatkovni kabel USB priključite v samaritan® PAD in v USB vrata na vašem računalniku. Odprite programsko opremo Saver™ EVO.



Če kliknete na gumb Samaritan PAD, se odpre spodaj prikazano okno.



Saver™ EVO
PAD okno za dostop



PAD Data (Podatki PAD) - Kliknite na ta gumb, da iz PAD pridobite podatke o dogodku. Za podrobnosti glejte stran 6.



Change PAD Settings (Sprememba PAD nastavitvev) - Kliknite na ta gumb za izvedbo diagnostičnih testov ali za spremembo konfiguracije (jakost, jezik ali čas) na napravi samaritan® PAD. Za podrobnosti glejte stran 8.



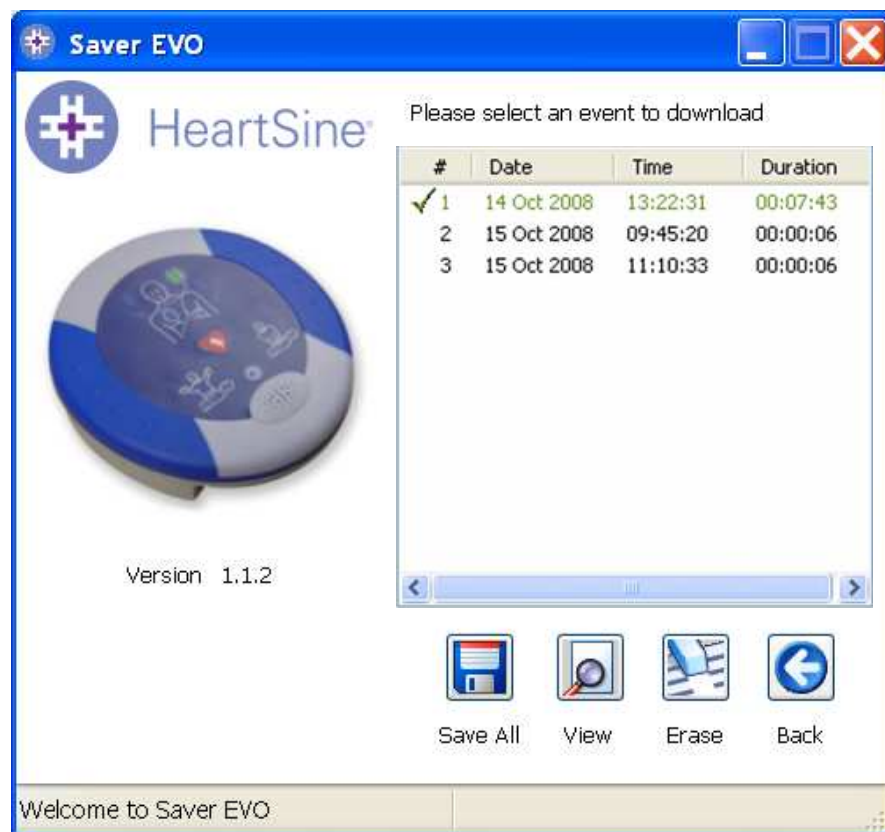
Back (Nazaj) - Kliknite na ta gumb, če se želite vrniti na začetni zaslon Saver™ EVO.

PRIDOBIVANJE PODATKOV S samaritan® PAD

Če želite s samaritan® PAD pridobiti podatke o defibrilaciji, mora biti samaritan® PAD povezan na



računalnik, nato kliknite gumb PAD Data (Podatki PAD). S tem boste sprožili iskanje po spominu PAD, naštetih se bodo vsi posneti dogodki in se takole prikazali.



Saver™ EVO
PAD prikaz seznama
dogodkov

Dogodki v zeleni barvi s simbolom ✓ so dogodki, ki so že shranjeni na računalniku.



Save All (Shrani vse) - S klikom na gumb Save All (Shrani vse) bodo vsi dogodki, ki so naštetih v PAD seznamu dogodkov, shranjeni na računalnik v eni datoteki.

Opomba: Dogodkov, ki bodo shranjeni na ta način, s to različico Saver™ EVO ne boste mogli priklicati nazaj v vpogled. Za prikaz dogodkov iz te datoteke se obrnite na službo za stranke HeartSine Technologies.



View (Pogled) – S klikom na ta gumb se bo prikazal izbrani dogodek.



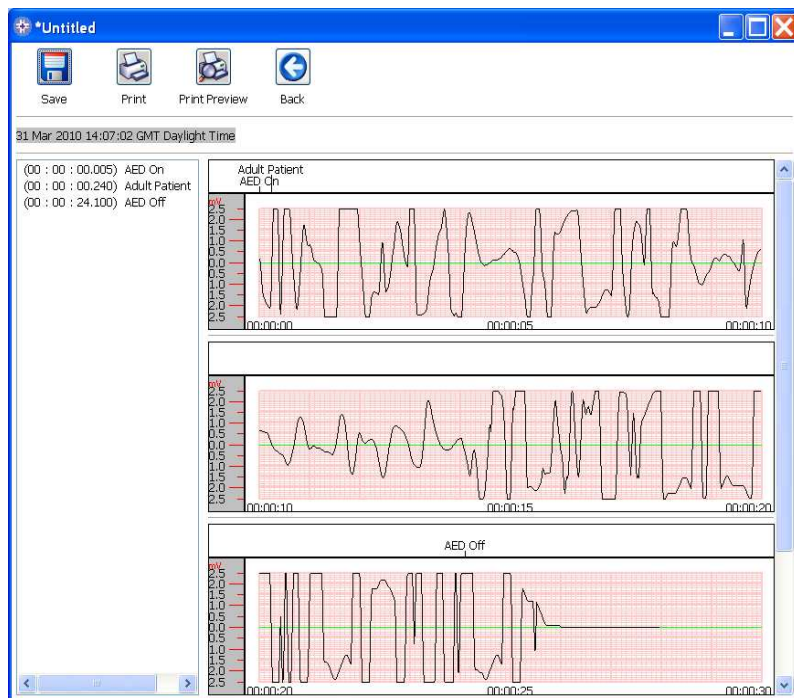
Erase (Izbriši) – S klikom na ta gumb izbrišete vse dogodke iz dnevnika dogodkov PAD. Za podrobnejša navodila v zvezi z brisanjem podatkov glejte stran 8.



Back (Nazaj) - Kliknite na ta gumb, če se želite vrniti na okno za dostop Saver™ EVO.

OGLED DOGODKOV NA A samaritan® PAD

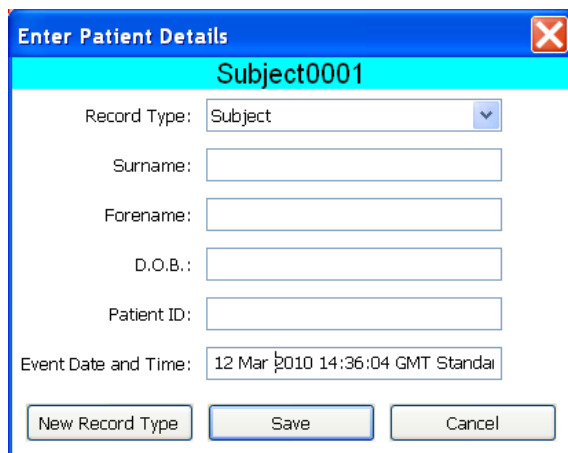
Za ogled dogodka v seznamu označite dogodek in kliknite na gumb View (Pogled) . Na enem zaslonu se bosta prikazala dogodek defibrilacije z zapisom EKG in dnevnik dogodkov.



Saver™ EVO
PAD okno za ogled
dogodkov

Zdaj se lahko odločite, da boste ta prikazani dogodek shranili na računalnik s klikom na gumb Save

(Shrani) . Na ta način shranjene dogodke si lahko ponovno ogledate v programu Saver™ EVO. Omogočene so možnosti za vnos podatkov za identifikacijo bolnika s seznama shranjenih dogodkov na računalniku. Podatki o bolniku so lahko sestavljeni iz alfanumeričnih znakov, vsako polje pa lahko izpolnite ali pustite prazno.

The screenshot shows the 'Enter Patient Details' dialog box. It has a title bar with a close button. The main area is titled 'Subject0001'. It contains several input fields: 'Record Type' (a dropdown menu set to 'Subject'), 'Surname', 'Forename', 'D.O.B.', and 'Patient ID'. At the bottom, there is a text field for 'Event Date and Time' showing '12 Mar 2010 14:36:04 GMT Stand'. Below these fields are three buttons: 'New Record Type', 'Save', and 'Cancel'.

Saver™ EVO
PAD okno s podatki o bolniku

Opomba: Ko so podatki o defibrilaciji shranjeni na vaš računalnik, teh podatkov ne morete več spreminjati.

The Saver™ EVO okno za ogled dogodkov ima tudi naslednje gumbe:



Print Event (Natisni dogodek) – Kliknite na ta gumb, če želite natisniti dogodek, ki je trenutno prikazan v oknu.



Print Preview (Predogled tiskanja) – S klikom na ta gumb se na zaslonu prikaže predogled natisnjenih podatkov.



Back (Nazaj) - Kliknite na ta gumb, če se želite vrniti na seznam dogodkov Saver™ EVO PAD.

BRISANJE SPOMINA NA A samaritan® PAD



Za brisanje spomina v napravi samaritan® PAD kliknite na gumb Erase (Izbriši)

Saver™ EVO vas bo v opozorilo vprašal za geslo, preden boste izbrisali spomin. Ko boste vnesli pravilno geslo, se bo spomin samaritan® PAD izbrisal.

Svarilo: HeartSine priporoča, da naložite popoln spomin PAD, preden ga izbrišete. Ti podatki bodo varno shranjeni za bodočo referenco.

Priporočljivo je, da ko podatke prikličete nazaj iz naprave samaritan® PAD in jih shranite na računalnik, le-te izbrišete iz spomina PAD. S tem zagotovite, da je za beleženje podatkov drugega dogodka defibrilacije na voljo celoten spomin.

SPREMEMBA NASTAVITEV samaritan® PAD



Gumb za spremembo nastavitvev PAD uporabnikom omogoča konfiguracijo nekaterih sledečih lastnosti naprave samaritan® PAD:

- Preveri/nastavi čas
- Izvedi diagnostične teste

Poleg tega uporabniki z ustreznimi pooblastili lahko spreminjajo sledeče:

- Glasnost
- Jezik
- Omogoči/onemogoči zvok metronoma



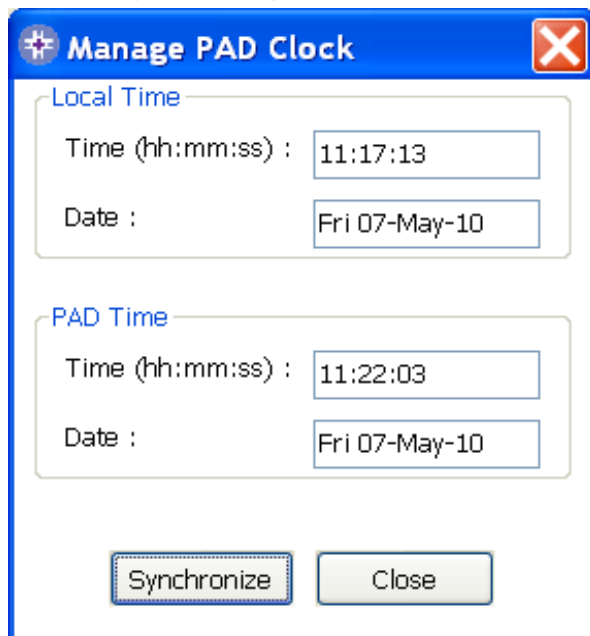
S klikom na gumb Change PAD settings (Sprememba nastavitvev PAD) prikličete naslednje okno (glejte naslednjo stran):



Saver™ EVO
okno za spremembo nastavitev PAD



Check/Set PAD time (Preveri/nastavi čas PAD) – Ta gumb uporabnikom omogoča, da sinhronizirajo čas na napravi samaritan® PAD s časom na računalniku.



Saver™ EVO
okno za preverjanje/nastavitev časa PAD

Klik na gumb Synchronise (Sinhronizacija) čas na napravi samaritan® PAD nastavi na čas, ki je enak tistemu na računalniku, na katerega je naprava priključena.

Kliknite na gumb Close (Zapri), da se vrnete na okno za spremembo nastavitev Saver™ EVO PAD.



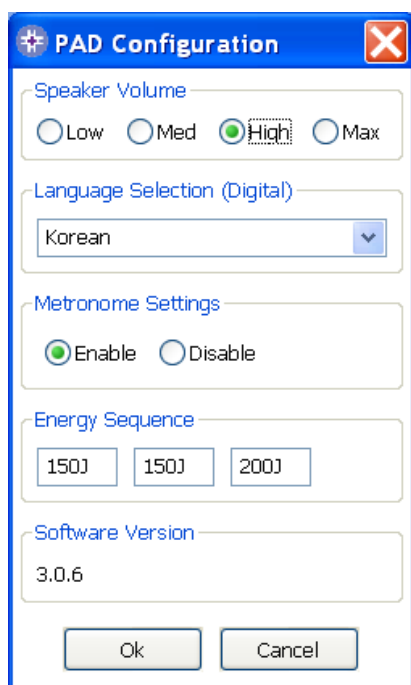
Run Diagnostic Tests (Izvedi diagnostični test) – Ta gumb omogoča, da uporabnik izvede nekatera osnovna preverjanja delovanja naprave samaritan® PAD. Do seznama razpoložljivih diagnostičnih testov dostopite prek “spustnega” menija v oknu, ki se odpre s tem gumbom, kot je prikazano spodaj.



Saver™ EVO
PAD okno za diagnostične teste



Edit PAD Configuration (Uredi konfiguracijo PAD) – Ta gumb uporabnikom omogoča, da spremenijo jakost, jezik in onemogočijo ali omogočijo zvok metronoma. Te spremembe lahko potrdite le z vnosom zahtevanega gesla, če je to potrebno. Spodnje okno prikazuje te možnosti. Izbira jezikov je omejena na tiste, ki so vprogramirani v napravo in dostopni prek spustnega menija. To okno prav tako prikazuje različico programske opreme PAD.



Za naprave PAD bo spustni seznam za izbiro jezika prikazal seznam jezikov, ki so trenutno na voljo in jih lahko uporabite za napravo.

Saver™ EVO
PAD okno za urejanje konfiguracije

UPORABA Saver™ EVO S PDU

Če želite Saver™ EVO uporabljati s spominsko kartico samaritan® PDU, morate kartico vstaviti v čitalnik kartic, ki je združljiv z MMC/SD in ki je priključen na računalnik s Saver™ EVO ali vgrajen vanj. Da operacijski sistem vašega računalnika prepozna kartico v čitalniku kartic, lahko traja nekaj sekund ali celo minuto.



Kliknite na gumb  PDU. Odprlo se bo spodnje podmenijsko okno.



PDU Data (Podatki PDU) - Kliknite na ta gumb, da iz spominske kartice PDU pridobite podatke o dogodku. Za podrobnosti glejte stran 17.



PDU Settings (Nastavitve PDU) - S klikom na ta gumb si ogledate nastavitve konfiguracije samaritan® PDU Data-Pak™. Za podrobnosti glejte stran 19.



Back (Nazaj) - Kliknite na ta gumb, če se želite vrniti na začetni zaslon Saver™ EVO.

PRIDOBITEV PODATKOV DOGODKOV IZ SPOMINSKE KARTICE PDU™

Spominska kartica samaritan® PDU mora bit vstavljena v čitalnik kartic SD/MMC, nato kliknite na



gumb za podatke PDU Data. Našteli se bodo dogodki, ki so posneti na spominski kartici.



Saver™ EVO
PDU prikaz seznama
dogodkov

Dogodki s simbolom ure ⌚ so samopreverjanja PDU, ki so bila uspešno opravljena.

Dogodki v zeleni barvi s simbolom ✓ so dogodki, ki so že shranjeni na računalniku.



Save All (Shrani vse) – Ta gumb je v načinu PDU onemogočen.



View (Pogled) – S klikom na ta gumb se bo prikazal izbrani dogodek. Za podrobnosti glejte stran 18.



Erase (Izbriši) – Ta gumb je v načinu PDU onemogočen.

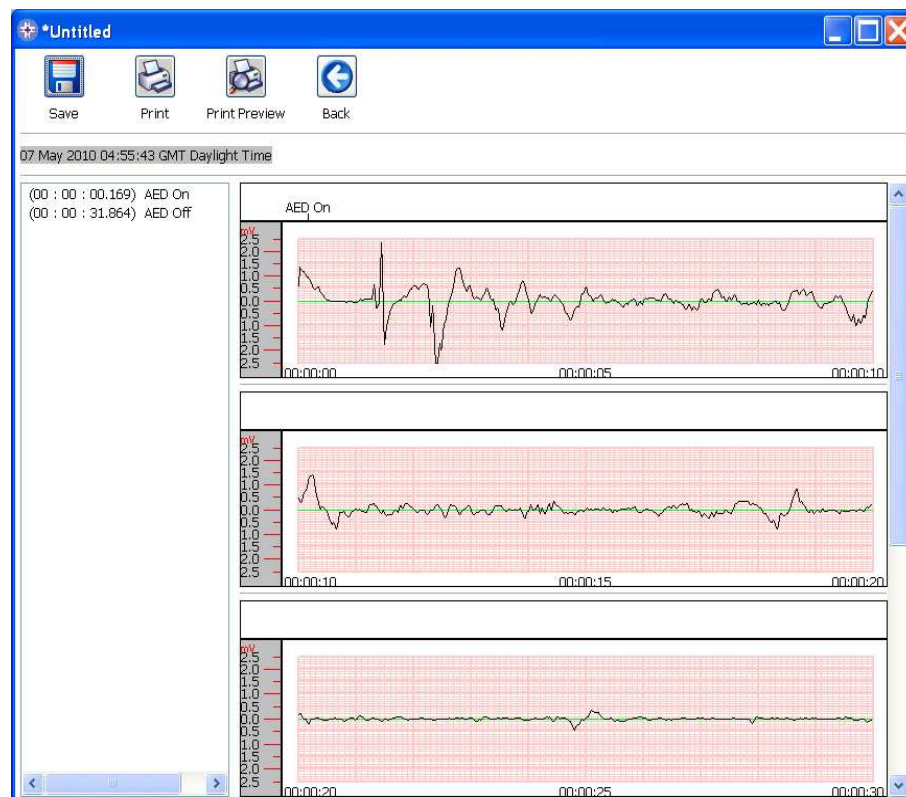


Back (Nazaj) – Kliknite na ta gumb, če se želite vrniti na okno za dostop Saver™ EVO PDU.

OGLED DOGODKOV, SHRANJENIH NA PDU

Za ogled dogodka v seznamu označite dogodek in kliknite na gumb View (Pogled) .

Na enem zaslonu se bosta prikazala dogodek defibrilacije z zapisom EKG in dnevnik dogodkov:

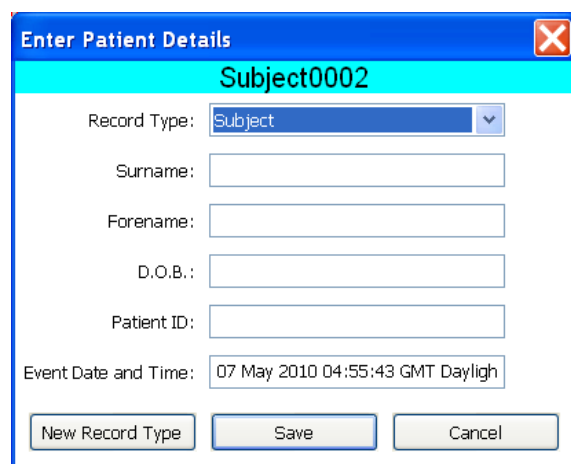


Saver™ EVO
PDU okno za ogled
dogodkov

Zdaj se uporabnik lahko odloči, da bo ta prikazani dogodek shranil na računalnik s klikom na gumb



Save (Shrani). Tako lahko vnesete tudi podatke, ki vam bodo pomagali identificirati bolnika. Podatki o bolniku so lahko sestavljeni iz alfanumeričnih znakov, vsako polje pa lahko izpolnite ali pustite prazno.

The screenshot shows a dialog box titled "Enter Patient Details" with a red "X" icon in the top right corner. The dialog box has a light blue header with the text "Subject0002". Below the header, there are several input fields: "Record Type" with a dropdown menu showing "Subject", "Surname" with a text box, "Forename" with a text box, "D.O.B.:" with a text box, "Patient ID:" with a text box, and "Event Date and Time:" with a text box showing "07 May 2010 04:55:43 GMT Dayligh". At the bottom of the dialog box, there are three buttons: "New Record Type", "Save", and "Cancel".

Saver™ EVO
PDU okno s podatki o
bolniku

Opomba: Ko so podatki o defibrilaciji shranjeni na vaš računalnik, teh podatkov ne morete več spreminjati.

The Saver™ EVO okno za ogled dogodkov ima tudi naslednje gumbe:



Print Event (Natisni dogodek) – Kliknite na ta gumb, če želite natisniti dogodek, ki je trenutno prikazan v oknu.



Print Preview (Predogled tiskanja) – S klikom na ta gumb se na zaslonu prikaže predogled natisnjenih podatkov.

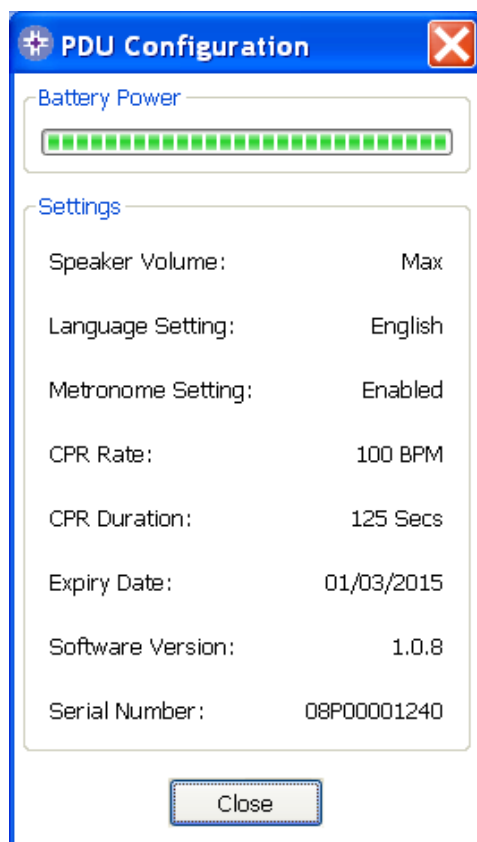


Back (Nazaj) - Kliknite na ta gumb, če se želite vrniti na seznam dogodkov Saver™ EVO PAD.

OGLED NASTAVITEV PDU



S klikom na gumb View Settings (Ogled nastavitev) prikličete naslednje okno PDU Configuration (PDU konfiguracija). To okno uporabniku omogoča vpogled v zmogljivost baterije, jakost zvočnikov, nastavitve jezika in metronoma, stopnjo in trajanje KPO, rok uporabnosti, različico programske opreme in serijsko številko naprave PDU. Uporabnik lahko le pogleda te nastavitve in jih ne sme spreminjati.



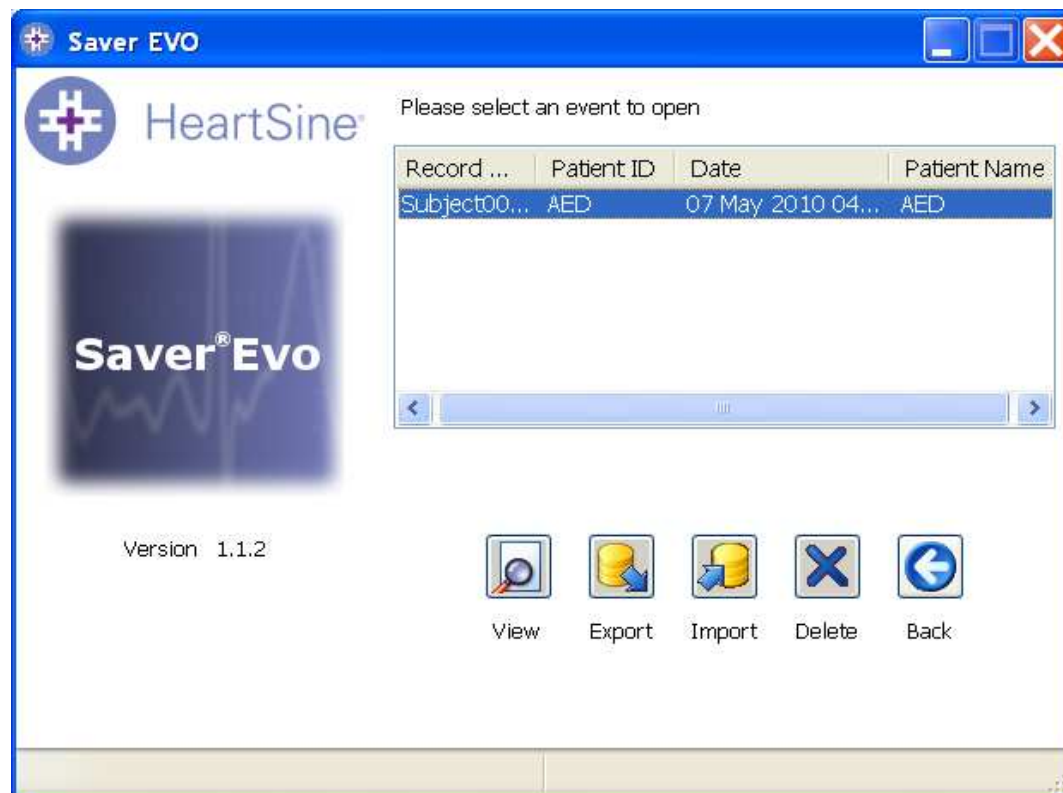
Saver™ EVO
okno za ogled nastavitev PDU

UPORABA Saver™ EVO S SHRANJENIMI DOGODKI



Gumb Manage saved events (Upravljanje s shranjenimi dogodki) na glavnem zaslonu naprave Saver™ EVO uporabnikom omogoča, da si ogledajo podatke o dogodkih, ki so bili preneseni iz samaritan® PAD, baterije samaritan® Data-Pak ali spominske kartice PDU ter so bili shranjeni na računalnik.

S klikom na ta gumb se bo odprlo sledeče okno:



Izvažanje in uvažanje

Saver™ EVO ima funkcije, ki dovoljujejo pošiljanje in sprejemanje podatkov o defibrilaciji od oseb, ki imajo tudi programsko opremo Saver™ EVO. Za pošiljanje in sprejemanje kopij shranjenih dogodkov uporabite funkciji Export (Izvozi) in Import (Uvozi) naprave Saver™ EVO.

Za izvažanje dogodkov

1. Na zaslonu Manage Saved events (Upravljanje s shranjenimi dogodki) označite en ali več dogodkov, ki jih želite izvoziti, nato pa kliknite na gumb .
2. Računalnik vas bo vprašal za lokacijo na računalniku, kamor želite shraniti izvoženo datoteko, in vam omogočil določitev imena izvožene datoteke.
3. Kliknite na gumb Save (Shrani), da datoteko shranite na izbrano mesto.

Nato to datoteko lahko pripnete v običajno elektronsko sporočilo in jo pošljete drugi osebi, ki ima programsko opremo Saver™ EVO.

Podatke o dogodkih z naprave Saver™ EVO si lahko ogleda le drug uporabnik Saver™ EVO. Predhodna programska oprema Saver™ podatkov s Saver™ EVO ne uvozi in ne prikaže uspešno.

Za uvažanje dogodkov

Za uvažanje dogodkov in njihov ogled na računalniku je treba datoteko, ki vam jo je poslal drug uporabnik Saver™ ali Saver™ EVO, shraniti na določeno mesto v vašem računalniku.

1. Na zaslonu Saver™ EVO Manage Saved Events (Upravljanje s shranjenimi dogodki) kliknite



na gumb

2. Poiščite lokacijo, kamor ste shranili datoteko, in kliknite nanjo, da se odpre.
3. Ti zapisi se bodo dodali seznamu datotek Saver™ EVO na vašem računalniku.

Lahko si jih ogledate tako, da na seznamu označite dogodek in kliknete na gumb View (Pogled).

Saver™ EVO bo podatke o dogodkih, ki so bili izvoženi iz prejšnje različice programa Saver™, pravilno uvozil in prikazal.

Za brisanje shranjenih dogodkov

Shranjene dogodke lahko iz spomina računalnika izbrišete s pomočjo Saver™ EVO. Dogodki se brišejo posamezno tako, da označite dogodek oz. dogodke, ki jih želite izbrisati (lahko izberete več dogodkov).

Ko potrdite, da ste izbrali le tiste dogodke, ki jih želite izbrisati, kliknite na gumb



Erase (Izbriši) . Saver™ EVO vas bo v opozorilo vprašal za geslo, preden boste izbrisali spomin. Ko boste vnesli pravilno geslo, se bo spomin izbranih dogodkov izbrisal iz vašega računalnika.

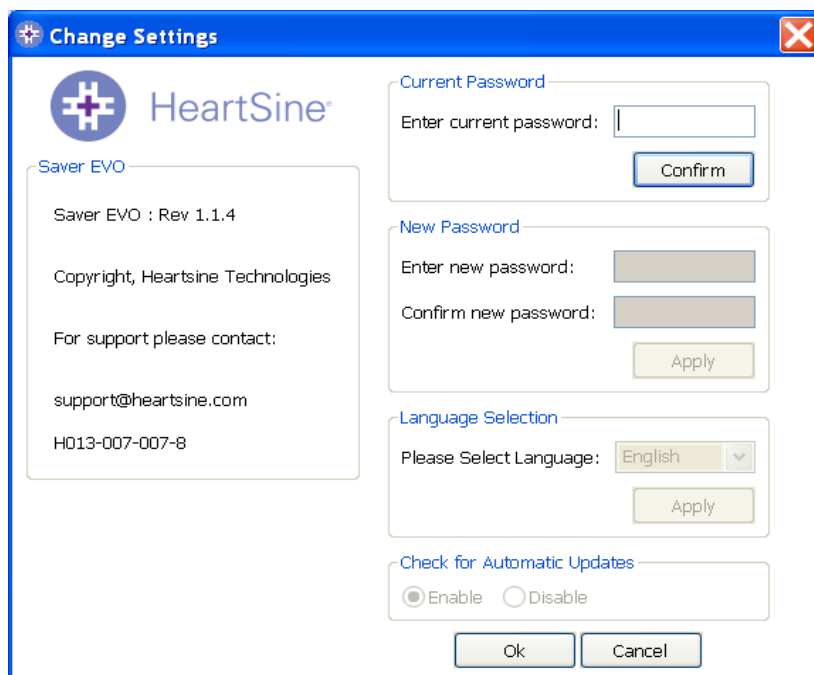
Svarilo: Preden se izvede brisanje preverite, da ste izbrali le tiste dogodke, ki jih želite izbrisati. Dogodkov, ki so že izbrisani iz vašega računalnika, ne morete več priklicati nazaj. Izgubite vse podatke.

SPREMINJANJE GESLA IN JEZIKA V Saver™ EVO

Saver™ EVO ima nekatere funkcije, ki jih lahko spreminjate ali dopolnujete le z vnosom gesla. Tako administratorji te programske opreme lahko omejijo dostop do določenih zmožnosti le na pooblašene uporabnike. Ob dostavi ima Saver™ EVO geslo privzeto nastavljeno na "password". Za spremembo tega gesla storite naslednje:



Na glavnem zaslonu Saver™ EVO kliknite na mali gumb . Odprlo se bo to okno:

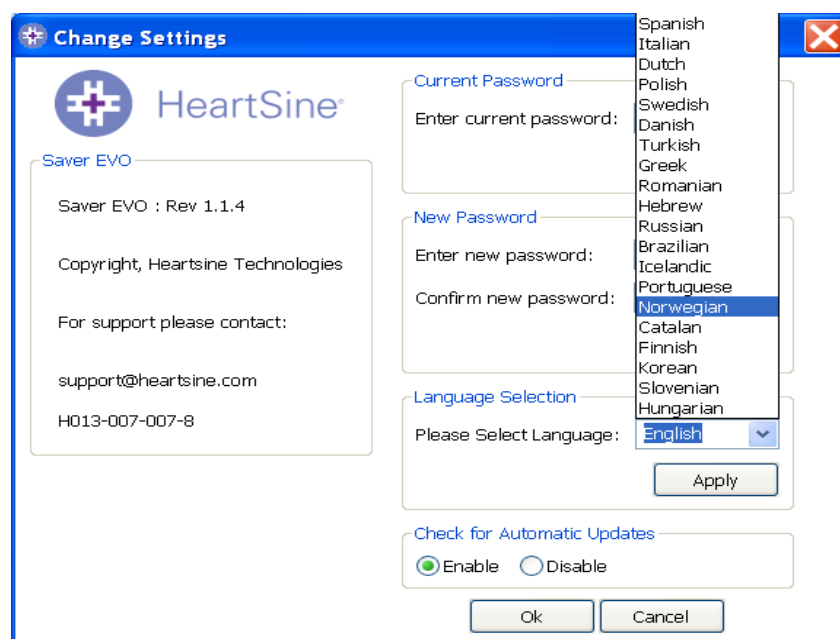


Vnesite trenutno geslo in kliknite "Potrdi". Tako boste lahko vnesli in potrdili svoje novo geslo. Za uvedbo spremembe kliknite "Uporabi". Pojavilo se bo sporočilo, da je bilo geslo uspešno zamenjano. Potrdite s klikom na "OK" in nato v oknu Change Password (Spremeni geslo) ponovno kliknite na "OK" za izhod iz te funkcije.

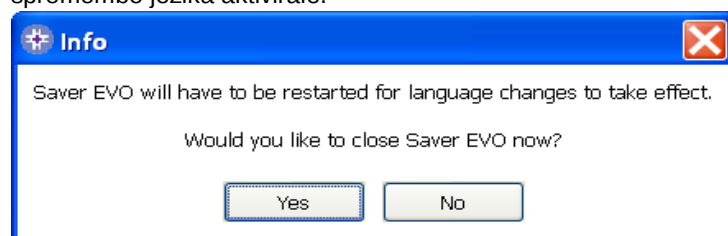
Ne pozabite, da se geslo s ponovno namestitvijo programa Saver™ EVO ponastavi na privzeto. To dejanje pa ne bo odstranilo nobenih podatkov o dogodkih, ki so bili predhodno shranjeni.

Izbira jezika

Za izbiro jezika programa Saver™ EVO izberite jezik iz spustnega seznama in kliknite "Apply (Uporabi)".

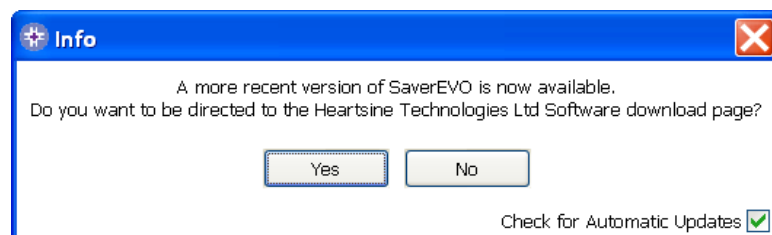


Nato se bo pojavilo naslednje okno in program Saver™ EVO bo treba ponovno zagnati, da se bodo spremembe jezika aktivirale.



Preverjanje samodejnega posodabljanja

Če je označena možnost "Omogoči" se bo Saver™ EVO ob vsakem zagonu poizkusil povezati s spletno stranjo Heartsine in preveril, ali so na voljo novejši različice za Saver™ EVO. Če je posodobitev na voljo, se bo, ko zaženete Saver™ EVO, prikazalo naslednje okno.



Izberite "Da" ali "Ne", glede na to, ali želite prenesti novejšo različico za Saver™ EVO ali ne.